

MARSCHALL JAKAB

keltető-, festő- és vegyftisztító-intézet

Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 19.
a főtéj közelében (saját ház).

Délvidék legnagyobb ruhatelep
férfi, fiu, gyermek és leánykák részére
GONDA ADOLF

(Kapamacsija & Bondy biz.)

Temesvár-Belváros. Hunyadi-utca 7.

Külön osztály: Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyemben modernül, gyorsan és olcsón készítettnek.

UJDONSÁGOK

Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari czikkokban és zsebórákban

DRACHSLER VILMOS ékszerésznél

Temesvár-Belváros, Merczi-utca 8.

Telefonszám 799.

Telefonszám 799.

EFCO a legjobb porosz kőszén

Kapható

Schaar és Várnay

telepén

TEMESVÁR-BELVÁROS.

a Kadetiskolával szemben.

Telefon 964.

Szombat, január 6-án, d. u. 3 órakor.

A csillagszemű királykisasszony.

Vidám mesejáték 6 képpben. Irta: Komor Gyula. Zenejét szerzette: Stephanides Károly. — I. kép: A vén hegedős. II. kép: Az aranytál. III. kép: Az elveszett paradicsom. IV. kép: Az új erdősz. V. kép: Ahol legnagyobb a veszély. VI. kép: Huba király.

Személyek:

Huba, Fellegország királya	Vidor József
Magasztos Csillagország királya	Kövessy L.
Margit, a leánya	Greguss M.
Sistergő Tamás, Huba főerdésze	Tabori Emil
Podagra, Fellegország főminisztere	Virágh F.
Mámi, a nagynénje	Mihályi J.
Miska, szolgáló	Cseh Iván
Böske, cselédleány	Barkó E.
Káprázat, tündér	Ocskayné
Csalóka Péter	Kardoss G.
Venyige, korcsmáros	Róna Valér
Pipacs Lajos, földműves	Puskás D.

Városi nép, katonák, zenészek, udvarhölgyek, udvarnanczok, apródok, tündérek, testőrök, testőröcskék, pinczerleányok, falusi leányok, földirtokosok

Első felvonás. Huba, Fellegország királya, a menyasszonyát, Margit hercegnőt, a csillagszemű királykisasszonyt várja, akit még soha sem látott, de akinek szépségét és jóságát mindenki dicséri. A hercegnő meg is érkezik atyjával, de áruhában, előbb ki akarja ismerni a zord természetű, fiatal királyt. Tanácsért fordul Sistergő Tamás főerdészhez, hogy mikép juthatna be az udvarhoz. Podagra miniszter cselészövése folytán a jövevényeket kémeknek nézik és elfogják őket is, valamint a derék Miskát és a jó Böskét is, Margit hű kísérőit.

Második felvonás. Podagra azt akarná, hogy nagynénje, az öreg mámi, foglalja el Margit helyét, mint menyasszony, de felsül. Huba dühében sulyosan meg akarja büntetni a foglyokat, de ekkor Magasztos király, Margit atyja, Káprázat tündér tanácsára felkéri Hubát, hogy mártsa fejét az aranytálba, amelyet a tündér hozott. Abban a pillanatban Huba az utcán találja magát szegényen, rongyosan és látnia kell, amint Sistergőt ünneplik királyképen és a volt erdősz vezeti menyasszonyképen a szép Margitot.

Harmadik felvonás. Huba sok bajon esik keresztül, és már-már kétségbeesik, amikor egyszerre a tróntermében van és megtudja, hogy szenvedéseit nem élte át igazán, mert hiszen mindenki tanúsíthatja, hogy éppen csak bemártotta fejét az aranytálba és rögtön kihuzta. De Magasztos figyelmezteti, hogy a felsőbb hatalmak kezében milyen játékszer az ember, még a királyok is, és azért okuljon az esetből, ha boldog akar lenni és boldoggá akarja tenni népét. Huba meg is fogadja, hogy jó és kegyes király lesz, és ekkor Margit hercegnő is boldogan nyújtja neki a kezét.

„Törley pezsgőt” isznak minden tisztí kaszinóban.

KINSKY
Salon de mode
Fondateur 1859.
Telephon 391. Coronini-ter 28.

Alapított 1845. Megyei és városi telefon 737.
NEUMANN M.
cs. és kir. udvari és kamarai szállító
Magyarország legnagyobb és legrégebbi
Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

Saját műhely új munkáknak!
Ékszer-, arany-, ezüstárúk, valamint zsebórák
a legnagyobb választékban található.
RIEGER E. és P.
ékszerészeknél
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839.

HORGONY NAGY KÁVÉHÁZ
Szinházi vacsora! — Naponta a közkedvelt
Ritter Tóni teljes zenekarának hangversenye
Temesvár-Józsefváros. (Bega-part)



Szombat, 1912. január hó 6-án.

A lengyel menyecske.

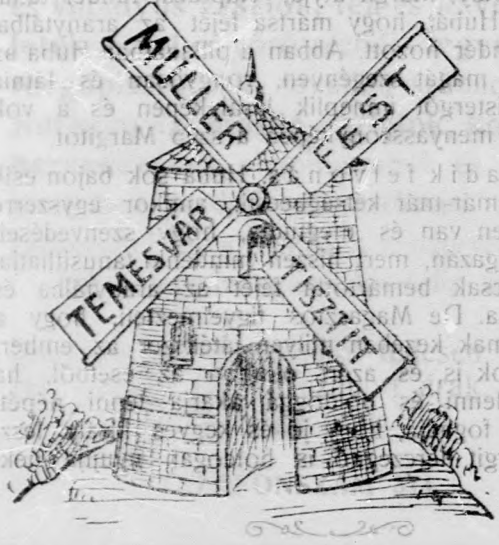
Operette 3 felvonásban. Szövegét írták: Kurt Kraatz és Georg Okonkowsky. Zenéjét szerző: Jean Gilbert. Fordította: Faragó Jenő.

S Z E M É L Y E K:

- | | | | |
|---------------------------|-------------------|---------------------------|---------------------|
| Madaras Albert | Tábori Emil | Sofinszky Kázmér gróf | Árkossy Vilmos |
| Gabriella, a felesége | L.-Mihályfi Julia | Maruska, unokahuga | Bacsányi Paula |
| Ily, leányuk | Bartók Etel | Saluska | Szeghő Endréné |
| Hekuba Vilmos | Kardos Géza | Annuska | Sofinsky unokahugai |
| Marga, a felesége | Haller Irma | Petruska | Berecz Mariska |
| Fodor János | Cseh Iván | Tamáská Benő | Laksz Sarolta |
| Fécske Frigyes, aviaticus | Virágh Ferenc | Fénymáz Mór, képerkeskedő | Solti Károly |
| | | | Kövessi Lajos |

Történik ma. Az első felvonás Budapesten, a második és harmadik Volóczon.

Telefonszám 529.



Fióktelepek
Szeged
Lugos
Verecz
N.-Bogsán

Angol és Francia női divat terem
KREMER
TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, SCUDIER-TÉR 2.
Panits-palota, II. emelet.
Ajánkozik a m. t. hölgyközönségnek a legizlésebb
női toilettek készítésére.

MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
Belváros, Rezső-utca 7., (a koroná herceg szálló épületében)
Alaptőke 1.000.000 korona
Foglalkozik a bankszakmába vágó összes üzlet-
ágakkal.



HERMANN FRIGYES színházi c



ENGEL MÓR

ékszerész Telefon 654. sz.

Temesvár-Gyárváros, Andrassy-ut 24. sz.

Legnagyobb választék arany-, ezüstárak, órák és ékszerekben.

!! Karácsonyi- és újévi ajándékok !!

különösen leszállított árakban kaphatók. — Alkalmi vételek (Okassiók) állandóan raktáron vannak

WEINBERGER JÁNOS

Elsőrangú cipőáruháza

Alkalmi és estélyi cipő különlegeségek. — Egyedüli raktár „Chasalla” rendszerű egészségügyi cipőkben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi utca 0.

Telefonszám 257.

Telefonszám 257.

Aki földet bérbe adni vagy bérbe venni, eladni vagy venni akar, forduljon bizalommal a

Földbérleti és parcellázó bank részvénytársasághoz Temesvár-Belváros, Losonczy-tér

A bank különösen foglalkozik telepítések és parcellázások készíttetésével és e célból megvesz vagy bizományban átvesz nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kisgazdáknak a tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.

Mindenemű szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

Licht Gyuláné és Mayer Ilonka

Elegáns női fodrászterem

Temesvár - Belváros, Jenő herceg-utca 7. szám.

A hölgyközönség szíves figyelmébe ajánlja Salonját a legmodernebb fésülés, hajdíszek, hajmosás, ondolás, Manicure, Pedicure és az összes hajmunkálatok kivételére házon és azon kívül.

FELD SOLODANT PHONOLA

előállító készülék

orákhoz vagy
te zongorákba
minokba beépítve

es felvilágosító leira-
nyen és bérmentve

HUPFELD A.-G. Wien, VI. Mariahilferstr. 3.



HETI MŰSOR:

Vasárnap, jan 7.	„A lengyel menyecske” (páros)
Vasárnap délután	„A szentivánéji álom”
Hétfő, január 8.	„A lengyel menyecske” (páratlan)
Kedd, január 9.	„A kis cukros”, vigjáték (páros)
Szerda, január 10.	„Az obsitos”, daltjáték (páratlan)
Csütörtök, január 11.	„Czigányszerelem” (páros)
Péntek, január 12.	„A dolovai nábob leánya” (páratlan)
Szombat, január 13.	„A szevillai borbély”, opera páros)
Vasárnap, jan. 14. este	„A dollárkirálynő”, operette (páratlan)
Vasárnap, délután	„Az ezred apja”

Kölzer

cs. és kir. udvari szállító

női felöltők áruháza

Mednyánszky István

Gyárvárosi „Pilseni Ösforrás” Sör-sarnoka.

(Városi nérpalota)

Kitűnő színházi vacsorák — Elsőrendű konyha.

Pompás italok. — Kifogástalan kiszolgálás.

Modern irodaberendezési vállalat Zucker Gyula

Temesvár-Belváros Telefon 11-45.

Amerikai redőnyös irodabutorok. — Amerikai ankerszerkezetű Secor-írógépek. Roneo-Dictaphone készülékek. Roneo víznélküli kopírgépek. Roneo-sokszorosító készülékek.

Írógépkellékek legjobb minőségben minden rendszerű géphez. Díjtalan és vételkötelezettség nélkül gépbemutatók bárhol.

színházi cukrászdája I. emelet.

Úrhölgyek figyelmébe!

A női szépség sokáig megőrizhető, ha kellő ápolásban részesül. A szépség ápolás titka, a hatásos kozmetikai szerek megválogatása. Az általam forgalomba hozott crème, puder és szappan **ÉVEK** óta az intelligens hölgyközönség kedvencz pipere-cikke, jószágukat és megbízhatóságukat számtalan elismerő levéllel bizonyítom.

JAHNER CRÈMET (zsi-talan)

„ SZAPPANO MAT

„ PUDEREMET

Kapható: **JAHNER REZSŐ** gyógyszertárában.

TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, Fő-utca 21.

Figyeljünk a védjegyre.

Radocsay utóda

DERERA EDE

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS
SCUDIER-TÉR 1. SZÁM.

Nagy raktár **vajkőpülőkben, folyton-égető kályhák, petroleum-kályhák,** valamint egyéb alaku kályhák, **fatartók,** legfinomabb kályhacsőellenzők, **vulkan és viilanyos vasalók, tea és kávékész-letek** nickel és vörösréz-ből, **fegyverek, forgópisztolyok,** továbbá szabadalmazott **konyhai mosdó-asztalok, konyhai berendezések** aluminiumból és egyéb kivitelben gazdag választékban, **vörösrézkerettel és a nélkül, a legegyszerűbb-től a leggazdagabb kivitelig stb.**

Iparosok szükségleteiből teljesen felszerelt raktár. Olcsó, szabott árak. Csak I-rangu árúk.

TELEFONSZÁM 374.

Vasárnap, január 7-én. d u.:

Szentivánéji álom.

Vigjáték 5 felvonásban. Irta: Shakespeare. Fordította: Arany János. Zenéjét szerette: Mendelssohn-Bartholdy.

Személyek:

Theseus, Athéne fejedelme	Vidor J.
Hippolita, amazon királyné	Magda E.
Egeus, Hermia atya	Kövesy
Hermia, szerelmes Lysanderbe	Ligeti Klári
Demetrius) szerelmesek Hermiába	Térnyi
Lysander)	Fenyő Emil
Helena, szerelmes Demetriusba	Fodor
Oberon, tündérkirály	Jákó A.
Titania, tündérkirályné	Ocskayné
Puck, vagy Robin pajtás	Greguss M.
Tündér	Gyenge A.
Vaczkor, ács	Virágh
Gyalu, asztalos	Kardoss
Zuboly, takács	Tábori
Dudás, fuvó-foltozó	Cseh Iván
Orrondi, üstfoltozó	Árkossy

Első felvonás. Theseus, Athéne ura előtt panaszt tesz Aegéus, hogy leánya, Hermia, akit ő Demetriusnak szánt, minden parancsnak ellenszegülve, nem akar Demetriushoz nőül menni. Hiába védekezik Hermia és Lysander azzal, hogy szeretik egymást és hogy Demetrius egy szép athéni leányt, Helénát szeretett eddig és most hűtlenül elhagyta, Theseus ráparancsol Hermiára, hogy engedelmessédjék atyjának, különben halál vár rá, vagy a Vesztá-szüzek közé kell lépnie. Lysander rábírja szerelmesét, hogy szökjenek meg Athénből a közeli szent ligetbe, a fejedelem fája alá. Tervükbe beavatják a bus Helénát is, aki azt eszeli ki, hogy a szerelmes pár szökéséről értesíti Demetriust, azt remélve, hogy ez, ha látja, hogy Hermia mást szeret, visszatér ő hozzá.

Változás. Vaczkor ácsnál vagyunk, akinél összegyűl Gyalu asztalos, Zuboly takács, Dudás fuvó-foltozó, Orrondi üstfoltozó és Öszdövr szabó és nagy dologban törik a fejüket. Theseus királyt Hypolita amazonkirálynővel való lakodalma alkalmából meglepi egy szindarab előadásával. Vaczkor kiosztja a szerepeket és lelkükre köti, hogy az első próbán ma éjjel a ligetben okvetlenül megjelenjenek.

II., III., IV felvonás. A két szerelmes pár másnap éjjel csakugyan kimegy az erdőre. Hermia Lysanderrel, Demetrius Hermia, Heléna pedig Demetrius után. De az erdőben furcsa dolgok esnek velük. Tudniillik Oberon, a tündérkirály és Titánia, a tündérkirályné egy kis apród miatt összetűztek és Oberon, hogy bosszút álljon a kaczer királynőn, megbizsa szolgáját, Puckot, hogy hozzon neki abból a bűvös virágból, melynek nedve bárki szemébe fröcscsentve, őrjöngő szerelemre kelti az illetőt az iránt, akit almból ébredve először meglát. Ebből azután nagy bonyodalmak származnak, de a szerelmes párok mégis egymásé lesznek, mert a bonyodalmak kaczagató helyzetek után szépen rendbe jönnek, úgy, hogy csak a lakodalom van hátra.

V. felvonás. Theseus és Hippolita nászes-télyén az athéni amphitheatrumban végre beteljesedik Vaczkornak és társainak régi vágya: eljátszszák a fejedelem és vendégei előtt a nagyszerű drámát, a világ legvidámabb szomorujátékát.

„Kérjen minden vendéglőben, kávéházban, szállodában“ Törley pezsgőt.

Ára 6 fillér. (A nézőtéren 10 f.)



Kiadó: CSENDES LIPÓT.

VIII. évfolyam.

Szerkesztő: OSZTIE ANDOR.

LEGJOBB GYÁRTMÁNY.
MINDENHOL KAPHATÓ.

ZÁRÓGOMB „KOH-I-NOOR”

ÁRJEGYZÉK INGYEN.
WALDES ÉS TRSA.
PRAGA-WRSCHOWITZ, DRESDA

KRAYER JÓZSEF

Drogeria-, illatszer-,
és festékkereskedés

Főcikkeim:

Mignoncrème
Angol-francia
illatszerek

Kozmetik. különlegességek

- Gyermektápszerek -

Színházi cukorka
különlegességek.

— BELVÁROS —
HUNYADI-UTCA

- Telefon 171 szám. -



BARTKÓ ETELKA

Zálogban

levő

sorsjegyeket és
értékpapírokat

kiváltunk és azokra
magasabb köicsönt
nyújtunk.

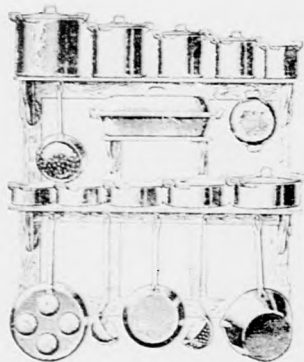
Küldje zálogjegyét a

Temesvári Bank és
Kereskedelmi Részv.-Társ.
váltóüzletének

Belváros, Jenőherceg-tér 3
TELEFON 319.

BLEIER MÓR

Temesvár-Gyárváros, Kossuth-tér 2. szám.



Legolcsóbb be-
vásárlási forrás

23 darab valódi alu-
minium főzőedény ke-
mény faállvánnyal

40 korona

Városi és megyei telefon 1136

Wilhelm Fülöp, Temesvár

Gyárváros, Kossuth-tér
Telefon 786.

Dívtos

férfi, fiú és gyermekruhák
Felöltők és angol Raglánok
Körgallérok.

A legújabb divatu
kalap- és férfidivatcikkek
raktára.

Legolcsóbb szabott árak! — Elsőrendű minőség!

„Az Angol szabóhoz“

Belváros, Szent-György-tér 2.
Telefon 285

A legelegánsabb férfi fiú
és gyermek öltönyök,
☐ dubl-Raglánok ☐
gazdag választéka.

Külön osztály
a legújabb női és leány
konfektióban.

o o o Alkalmi uzsonnák izletesen rendezve o o o

RUSCHIL REZSŐ
csemege-, bor- és fűszerkereskedés
TEME VÁR-BELVÁROS. Telefons. ám 165.
Színházi bonbonok és csokoládék.

o o o Bel- és külföldi borok, pezsgők o o o

Mincennemű fegyverek és vadá-
szati cikkeket legjobb minőség-
ben, olcsó ár mellett csakis

LÁZITS DUSÁN

puskaművesnél

Belváros, Zápolya-utca 5.
szám alatt kaphatók.



Ön már régen akart

egy zongora, piánó vagy harmo-
niumot vásárolni. De visszariadt
a nagy kiadástól és nem volt hi-
zalma az olcsóbb gyártmányokhoz

most van alkalma

ahhoz, hogy birtokába jusson egy új, értékes szerke-
zetnek, teljesen az Ön választása szerint, a legked-
vezményesebb feltételek mellett



tulajdona lesz

ez új rendszer életbeléptetésével.
Kérjen felvilágosítást eziránt a
„MUSIKA“ zongora és hangszerké-
szítő r.-t.-tól, Wien, I. Graben 17.



Hungária szálloda

(BANDL)

A „Pilseni Ősforrás“

egyedüli kimérése a Belvárosban.

URAIM!
Arany ékszer és ezüst új mun-
kak. valamint javítások izlése,
kivitelben ké zít

OSTERN MIKSA
villanyos e-övel be end. műh.
Temesvár Belváros. Jenőherceg u

Legjobb, legolcsóbb és legmegbízhatóbb beszerzési forrás!

MOLNÁR ÉS MÁTRAI, TEMESVÁR

Zsák-, ponyva-, kender-, len- és jutaáru gyártmányok.

Nagybani és kicsinybeni eladás.

— Telefon 11-52. —

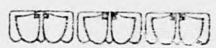
Iroda és raktár: Gyárváros, Széna-tér 1.

Mindig nagy gyáriraktár versenynélküli olcsó áron: Zsákok, Ponyvák, Lótakarók, Szőlőkötőzsineg, Manilla-
zsineg, Dohányzsinegek, Juta-kévekötszallagok, Lóhálók.

„Törley pezsgő“ elsőrangú magyar gyártmány.



Szerkesztőség
és
Kiadóhivatal:
TEMESVÁR
ZÁPOLYA-U. 5.
Telefonszám 675.



Előfizetési ár:

Egy évadra K 4--
Fél évadra K 2 50
Házhoz hordva.
Egyes szám 6 fillér



Kiadó:
CSENDES LIPÓT.

Egyes szám ára:
A nézőtérén 10 fillér
Az utcán 6 fillér

Felelős szerkesztő: OSZTIE ANDOR.
Főmunkatárs: Gokler Gyula.

Elegáns

Férfi ruha

uraknak és gyermekeknek
óriási nagy választék
tisztá gyapju szövetekből
és csak elsőrendű
munka

Szigoruan szabott árak

Kincs Artur

és társa

- Temesvár-Gyárváros -
(városi új bérpalota)

Városi és megyei telefon:
10-53.



KARDOSS GÉZA

Hová megyünk
színház után?

Schatteles Gábor

pompásan renovált

Szarvas kávéházába

Hideg buffet!

!! Elsőrendű italok !!

Kitünő cigányzene

Kiügástanan kiszolgálás!

Olcsó árak!

Legjobb találkozási hely!

Konyhaberendezések

Berndorfi-nikkel, aluminium és angol bádogzo-
máncz-edények, továbbá a vasáruszakmába tartozó
összes cikkek a legmegbízhatóbban vásárolhatók

Temesvár-Belváros

SCHERTER OTTÓ

(ezelőtt Pausenberger)

nagybani és kicsinybeni vaskereskedésében

Interurban telefonszám 499.

Meinl-féle ujtermésű tea



FIÓKÜZLET:
Temesvár, Szent György-tér 4. szám.
TELEFON 11-03.

KRAUSZ ÁRMIN

BUTORRAKTÁR ÉS DISZITŐ

TEMESVÁR

◀ ZÁPOLYA-UTCZA ▶

TELEFON 266.

Petroszai Erdővállalat

SCHWARZ TESTVÉREK ÉS TÁRSAI

Temesvár-Gyárváros, Klapka-sor 8. *Blau szeszyár*

Kő- és faszén. Kokszeladás. Fűrészelt bükk és tölgyépületfa. Az anyag házhoz szállítását jutányosan elvállaljuk.

Telefon 536.

Telefon 536.

Felhő Rózsi.

— A temesvári primadonna-válság. —

A színház kulisszái néhány hét óta sulyos titkot rejtegettek méhükben. Suttogva bár, de beszélni kezdtek a színháznál, hogy a temesvári színtársulat általános primadonna-válság előtt áll.

A szerződötések már nagy részt befejezést nyertek. Még karácsony hetében mind leszerződtek az új nő tagok. A férfi tagoknak már kevésbé kedvezett a szerencse. A színésznők közül a jövő szezonban is a színtársulat kötelékében maradnak: Jákó Amália, Greguss Margit, Fodor Ella, Gyenge Anna, Bartkó Etel, Ligeti Klári, Bejczy Györgyné, Bánházi Teréz, Mihályfi Julia és Ocskay Kornelne.

A nagy szenzáció azonban csak új év első hetében pattant ki. A direktorné ugyanis karácsony után megkezdte szokásos „szemle útját”. Előbb Budapesten, majd néhány vidéki városban járt, hogy megnézze a temesvár-budai színpadokra érett színjászokat. És hamarosan megszületett a jövő szezon nagy primadonnája: Felhő Rózsi személyében.

Haller Irma és Albert Erzsébet ugyanis megválnak színpadunktól, ahol annyi tapsot és babért arattak.

És ezzel még nem ért véget a primadonna-válság. Hír szerint még egy nagy meglepetés vár közönségünkre. A jövő szezonban lesz opera-primadonnánk is. E. Rossi Rozina utódja a m. kir. operától kerül hozzánk. Ezenkívül új hősszerelme is kap a színtársulat. Újévi beköszöntő hírek mindez elég érdekes meglepetés.

Felhő Rózsiról, az új operette-primadonnáról óhajunk most néhány szót ejteni. Inkább édes remíniscenciákról lesz itt szó, mert Felhő Rózsi — azt hisszük — fölösleges a temesvári közönségnek bemutatni.

Még a Makó-érából kedves emlékében maradt a temesvári közönségnek — a nagy Rózsi. Hamarosan végig lapoztuk színházi újságunk uttörő művészeti lapját és habár csak három-négy fellepéséről találunk beszámolót Felhő Rózsiéről, mégis jól esik a múlt emlékeivel megédesíteni az új primadonna szenzációs visszatérését színpadunkra.

A Makó-regime utolsó évében történt, hogy az akkor életbe lépett teljes magyar színi szezon egy hónapig tartó pótszezonnal meghosszabbították. Merész vállalkozás volt ez akkor, amikor a német színiélet alig, hogy kitette a lábát színpadunkról. Makó igazgató megkísérelte. Minden reményét Felhő Rózsi sába, az új primadonnába helyezte, akit virágvasárnapra várt. És most szóljon a régi fejegyzés, melynek erre vonatkozó híre a következő: A pech!

„Csak így germánul lehet jellemezni a Makó igazgató bajait, de így is csak enyhén és felületesen! Segítségül kell venni a magyar ember mélabus szálló igéjét is, „de rá jár kendre a szekér rudja!” De még egy sulyos szekérrud is bliktri ahhoz képest, amikor egy színigazgatónak egyszerre két primadonnája jelent

Különlegesség: Törley Diabetin cukorbetegék részére.



„Antiklavin“

A világ legjobb
tyukszem irtója

Mindenütt kapható, vagy
a készítőnél:

Egy tubus ára: **Dr. VÁMOS, PÉCS**
1 korona. angyai drogeria.

BLEIER M.

Brauch Vilmos utóda

uri és női divat és női kalap áruháza.

TEMESVÁR-BELVÁROS

Telefonszám 850.

Telefonszám 850.

A modern kor és divat minden igényét kielégítő, gazdag raktárom a **legjobb bevásárlási forrás**. Üzletem áthelyezése miatt a raktáron levő áruk, divatcikkek **bámulatos olcsó áron kerülnek eladásra**.

Színházi blouzok

gyönyörű kivitelben, modern stílusban

Női és gyermekkalapok

gazdag választékban

Színházi sálók

és minden más divatcikk **igen olcsón kapható**.

Gazdag, bőven felszerelt áruházamat a közönség szíves figyelmébe ajánlom.

maródit. A sógorosodott szálló igéknél is megrázóbban beszél a színház próba táblája:

— Egész nap emlékpróba Kurucz Feja Dávid! Előadás nincs! A bohém-nép legnagyobb, legvérmesebb szocialistái és anarchistái is a szívükhöz kapnak és elégikus fejcsóvással zengik: „Ej de becstelen pech!“ Az utolsó díszítőnek is verejték csurog a homlokáról. Mert még ezek is tudják, mit jelent az, amikor egy havi 18.000 koronát felemészítő színtársulat „közbejött akadályok miatt“ nem tarthat előadást! Nem tarthat pediglen azért, mert Felhő Rózsi, a társulat 12.000 koronás primadonnája, az aradiak ünnepeit „Rózsikája“ betegsége miatt képtelen játszani! Ez a zseniális színész nő pazar tehetsége mellett még arról nevezetes, hogy soha előadást le nem mondott. És most hirtelen makacs láza támadt és a színpadra pár napig nem léphet!“

De megérkezett végre Felhő Rózsi Temesvárra, akit úgy várt: szinigazgató és közönség, mint a Messiást. „A haldokló pótszezonnak — így szólt az akkori színházi lap feljegyzése — kissé késő ugyan, de megjött a várva várt primadonnája. Jött — és győzött“.

Először a „Svihákok“ cz. operettben lépett fel. A sláger csak ezután következett. Az akkor divatos operettben a „Lotti ezredesei“-ben játszott másnap.

Íme a recenzió:

„Makó társulatának „Üpvöskéje“ megérkezett. Meg is hódította, szinte hatalmába kerítette tegnapi fellépésével a temesvári közönséget.

De hiába! Későn jött. Nagyon későn. Négy előadással, ami még hátra van, nem lehet már megmeníteni az egyhavi pótszezont, mely már-már Makó jó hírnevét, Temesvárott szerzett elvitázhatlan babérait kikezdte.

Felhő Rózsi azonban mindezt egy csapásra helyre billentette. Az anyagi dicsőségen ugyan mitsem lendíthet már, de erkölcsi sikereivel a Lotti ezredeseiben oly nagyra nőtt a temesvári közönség előtt, amilyent primadonna még nem aratott Temesvárott.

Felhő Rózsi egyszerűen szenzációs volt. Ha ugyan ez a már mindenre használni szokás szenzáció kitétel ki is fejezi azt, amit erről az Istentől megáldott, nagy kaliberű művésznőről mondani akarunk. Hogy tánczol, énekel, beszél? Mennyi természetesség, báj és egyszerűség! Aztán a mimikája, az ötletessége. Az a csupa élet szinte elárasztja a színpadot, amelynek mindig a központja tud lenni. Tánc- és énekszámai pedig oly varázshatással voltak a mi fagyos közönségünkre, hogy nem akart kifogni a tapsból, mely spontán fakadt és frenetikus volt. A gólyarománcznál édebb dolgot rég irtak operettbe. Tessék most elképzelni Felhő Rózsit, aki elleheli, elmeséli zeneszó mellett, szinte elringatva, mire is képes a gólya. Aztán jött a sláger. A francia, angol kuplék. Az igazi sikk. Csak azt csodáljuk, hogy a közönség le nem szedte Felhőt a színpadról . . .“

Íme az akkor kezdő primadonnáról szóló elismerő kritika. Azóta már ismételtén az aradi, tavaly még a szegedi közönség dédelgetett primadonnája volt. A szezon eleje óta pedig Nagy Endre budapesti kabaréjának tagja, most pedig **K r e c s á n y i** temesvár-budai színtársulatához szerződött — 18.000 kor. évi fizetésért.

„Törley pezsgő“ üdit, frissit, gyógyit.



UTCZAI ÉS ESTÉLYI
Czipő ujdonságok

GERŐ

CZIPŐRAKTÁRÁBAN

TEMESVÁR-BELVÁROS

JENŐHERCZEG-UTCZA 5. SZ.

Telefon 730.

Különlegességi bőrárúház!

TILLSCHNEIDER A. ut.

cs. kir. udv. kam. szállító

- Sziigyártó, nyerges és bőröndös -
BELVÁROS. „Korona herczeg“-szálló mellett
Városi és megyei telefon 543.

Uj berlini női szabó-terem

Értesitem a mélyen tisztelt hölgyközönséget, hogy Gyárváros, Andrassy-ut 12. sz. a.

női szabó-termet

berendeztem és a legjobb és legutolsó divat szerinti ruhákat a legjutányosabban számítva elkészítek

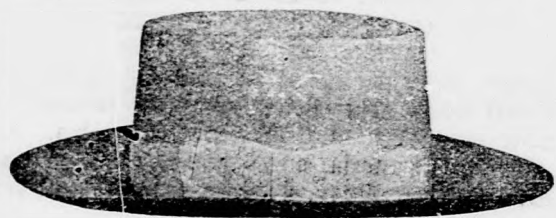
Párisi szabás, angol készítés. Különféle kosztümök, francia készítés próba nélkül.

Tisztelettel

FRÄNKL MÓR
női szabó-terem.

GUTTMANN HENRIK
TEMESVÁR-BELVÁROS

TELEFON 575.



TELEFON 575.

angol úri divat-, fehérnemű- és
kalapkülönlegességi üzlet.

A színház intérierjéről.

— Az igazgató. — A titkár. —

A vászonerdők, papiros-trónok, műegek, első-, másod- és harmadrendű primadonna mosolyok, a szüfiták, rivaldák és reflectorok birodalmában van valaki, aki sohasem változik, aki állandóan ott van, mert nélküle nincs siker és nincs bukás, nincs vastaps (nem mintha ő rendelné meg), nincs telt ház, de még üres sem (ilyen is van — de nem Temesvárott). Ez az igazgató: a mi jószágos mindenivel kedves, előzékeny és lázasan dolgozó: Krecsányi papa.

— Mennyi a dolga? — kérdeztem egy alkalommal egy színészt, mikor az évad alatt márczius hó végén először láttam az utcán.

— Rengeteg — volt a válasz, teljesen hivatásnak él. Direktoroskodni — ma hivatás. Manapság az új igazgatónak adminisztratornak, üzletembernek kell lennie. De ő még több — volt a válasz.

Hogy mi dolga az igazgatónak . . . kezdjük az elején!

Nem szeret felíratni senkit. Vállalja a kötelezettségeket mások helyett — hát ez üzletember — nem ad előlegeket, a contókat, szereti tagjait és minden alkalmat felhasznál arra, hogy meglepesse őket; ír cikketeket, tagja az „Arany János-Társaságnak és mint ilyen tart felolvasásokat . . . ezeket teszi a színpadon kívül.

A színpadon rendez. A szerepek kiosztása után, a darab kéziratát átnézi és ettől a percztől, mint Moliere mondja, teljesen hatalmában tartja „a nehezen vezethető állatokat“. Ismeri őket, mert velük él. A színház egy érzékeny, ideges kis világ, melynek külön nyelve van. Ő érti ezt a nyelvet és azért rendez is személyesen. És ez rendben is van. Egy színész — bármennyire fárad is a rendezésben — csak a saját szerepét látja és a szerepet, ha ráhagyják a dolgot, akaratlanul bár, de holtbizonyosan előtérbe helyezi a többiek rovására. Ezt akarja ő elhárítani.

Közéleti szerepléséről a fentiekén kívül mit sem tudok, a magán — illetve a családi életébe pedig diszkrétíóm tiltja bepillantani — de máskorra azt hiszem elleshetek valamit. Tudom, hogy az olvasónak is a „tiltott dolog“ izlik legjobban.

És most áttérhetek a színházi titkára, akinek munka- és működési körét, mi — misera plebs — sem felfogni, sem a munka eredményét megháálni nem tudjuk. A színházi titkárunk kiegészíti a direktort. Egymás nélkül és egymás mellett el sem képzelhetők. Tizenhat év hosszú idő és e mellett a legjobb egyetértésben együtt és közreműködni nem csekélység.

„Törley pezsgő“ elsőrangú francia gyártmányokkal egyenrangú.

Talisman

Casino

Réservé



Talisman

Casino

Réservé

Az igazgató 1906-ban, a titkár tiz éves jubileuma alkalmából hálája jeléül meg is ajándékozta arczképével, amelyre sajátkezüleg a következő dedicatiót írta:

Lenkey Zoltánnak, az én becsületes és hűséges titkáromnak és színészetünk önzetlen munkásának szeretetem jeléül — K r e c s á n y i Ignác.

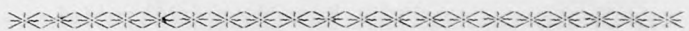
Megkellene írnom munkakörét. Titkár — titoknok, szóval titoktartó és hallgat . . . Ezen kívül ír is . . . Apropos ír! Ő írja a „kommuniké“-ket. Mi is az a kommuniké? Hangulatkeltésnek kivják s mindennapi vendég a premiérek, vagy egy-egy új színházi csillag első szereplése előtt.

Elmondja, hogy a „Jaj nekem, de jaj neked is!“ című bohózat világirodalmi gyöngy; a „Pókhasu báró“ operette meg valóságos zenei esemény. Szerzőjét premier után diszszekéren viszik a menyországba s boldogult Szent Dávid helyett, — akit miatta nyugdíjba küld a gondviselés — beleültetik a legfelségesebb udvariszínház intendánsi székébe. „Beadja“ továbbá, hogy X. Y. az ország legkiválóbb szerelmes színésze; Y. Z. pedig kiforrott, nagy kaliberű művész, óriási temperamentummal és tehetséggel.

Azt tartom, hogy ezek a premiérek és debutek előtti hangulatkeltések nem mindig javára esnek az új darabnak, vagy szereplőnek. Károsak a szerzők és az előadó színház szempontjából, mert a reklám megütött nagy dobja bizonyos fokig emeli a közönség igényét az új darabban szemben és követelőbb lesz. A közönség szempontjából pedig igazságtalan ez a technikai eljárás, amelyet rosszul alkalmazott lélektani mechanikának lehetne nevezni. Mert az előzetes befolyásolás megfosztja a közönséget az őszinte, objektív kritika gyakorolhatásától.

Csak hogy nálunk a színházi titkár sokkal mérsékeltebben, mondhatni száraz objektivitással adja le a kommunikéket s így nem igen csalódik a közönség, a temesvári közönség, amely ismeri már a szereplőket, a jó összevágó előadásokat és innen van, hogy esténként zsufolásig megtelik színházunk immár szűk nézőtere.

D. V. dr.



Oh mondd . . .

Irta: Pálmay Ilika.

Oh mondd, te kis virág:	A forró napsugár
Miért vagy halavány?	Érinté kelyhemet,
Sötét árnyékban nyílt	A forró napsugár
Ezüst kelyhed talán? . . .	Fölszívta lelkemet.

Neked is napsugár
Hamvasztja éltedet:
Szerelmében hal meg,
Ki igazán szeret.

„Törley pezsgő“ mind az öt világrészen található.

NÄGELE ANTAL

GYÖGYSZERTÁRA

A „SZENT-HÁROMSÁG“-HOZ

TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, Fő-utca 33. sz.

Telefonszám 322.

Saját palotájában.

Mindennemü hirneves bel- és külföldi
orvosi és gyógyszerési különlegesség
kötszerek, műtoi és piperecikkek raktára.

Legjobb minőségben. Eredeti árakon.
Droguák és vegyszerek házi és ipari célokra
legolcsóbb árak mellett.

Modern fogtechnikai műterem

Götzl Mór

Temesvár-Belváros, Szent György-tér 4.
I. emelet, a volt

Dr. Áldor-féle helyiségben

Készít: aranyfogakat, platina-, korona
és hídmunkákat, ugyszintén
műfogakat kautsukból lelkiismeretesen és
legolcsóbb árakon.

FÜZŐ-MŰTEREM

WEISZBERGER ELIZE

Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 13. sz.

Elismert legjobb és legelegánsabb
divatu kész és mérték utáni

fűző-különlegességek

valamint

**leánykaiüzök, egyenestartók,
hygien-haskötők stb. stb.**

a legegyszerűbbtől a legfinomabb
kivitelig. Javítások és vidéki meg-
rendelések gyorsan és olcsón hozatnak kivitelbe.



Vándorszínészkoromból.

— Apró tragé-komédiák. —

Irta: Tábori Em'l.

Vándorszínész korában Megyeri
Van-e, ki e nevet nem ismeri?

Kapott egyszer öt forintnyi bért,
Amint mondom, vagy öt forintnyi bért.

Igy éneklí ezt a nagy Petőfi és bizony én is sza-
valhatom: ígértek egyszer, vagy öt forintnyi előleget . . .

No de hadd mondjam el szép sorjában ezt a kis
apró tragédiát — vándorszínészkoromból. Mert ne
tessék azt hinni, hogy én itt homéri kacaját fakasztó
dolgokról fogok szólni. Dehogy is! Abból az időből
mesélek valamit, amikor még fiatalok, boldogok és
bolond szerelmesek voltunk . . .

Anno 1898 telén, szerződés nélkül bolyongtam
fő- és székvárosunkban. Hiába ajánlkoztam az összes
vidéki színigazgatókhoz, mindenhonnan udvarias, de
tagadó választ kaptam. Jám János, a hat tagból álló
akna-szlatinai szintársu at igazgatója is azt felelte:
„Nagyon sajnálom uram, de nem szerződtehetem önt,
mert már is tulsokan vagyunk . . .”

Egy hideg deczemberi napon végre levelet kapok
Kerényi Ignác színigazgatótól, Fehér-Gyarmatról.
Az igazgató azt írta, hogy ajánlatomat elfogadja, szer-
ződte komikusnak havi 35 forintért, sőt a kért 5 for-
intnyi előleget is megadja, csak utazzam le hozzá
rögtön Fehér-Gyarmatra. Amint megérkezem, megka-
pom az előleget. Vissza irtam, hogy küldje az öt for-
rintot, mert uti költségre kell. Meg is jött postafordul-
tával — a válasz, hogy most nem küldheti el, mert
nincs ideje a postára menni, csak utazzam le hozzá,
amint megérkezem, rögtön megkapom. És hogy sies-
sek, mert más is ajánlkozik, hát el ne szalasszam ezt
a jó szerződést, mert nála pontos gázsí van.

Dehogy is szalasztottam volna el a szerencsét,
eladtam a téli kabátomat 5 forintért s rohantam a
keleti pályaudvarra

— Mikor indul a legközelebbi vonat Fehér-Gyar-
matra? — kérdeztem a portástól?

— Hová? — kérdezte ő viszont.

— Fehér-Gyarmatra!

— Olyan nevü állomás nincs Magyarországon —
jelentette ki.

Képzhetik meglepetésemet. Nekifeküdtem a tér-
képnek, s kiböngésztem, hogy Szatmárig visz a vo-
nat, onnan — a térképen ugy látszott — egy macska-
ugrás Fehér-Gyarmat. Megváltottam 4 forintért a je-
gyemet. 40 krajczáért elemózsiát vettem s hetven kraj-
czár készpénzzel — ellenben téli kabát nélkül elindul-

Rendkívül
nagy
karácsonyi
vásár
KUNST
JÓZSEF
NŐI DIVAT
ÁRUHÁZÁBAN
BELVÁROS.

tam reggel 10 órakor Szatmár felé, a hová esti 9 óra után érkeztem meg. Megháltam a vasut melletti kis szállodában s reggel fuvarost kerestem, aki Fehér-Gyarmatra szállítson.

Csakhamar találtam egyet. Megtudtam tőle, hogy Szatmártól Fehér-Gyarmatig 37 kilométer az út, de ha öt forintot fizetek, akkor 8 óra alatt úgy odaröpit, mint a pinty. Persze, hogy megfogadtam.

— Adjék egy pengő foglalót s befogatok — mondta a fuvaros.

— Nincs forintom; 20 krajczár az egész pénzem. De anint megérkezünk kifizetem.

— Ugyan miből, ha most csak 20 krajczárja van? — érdeklődött a fuvaros.

— Az előlegből — nyugtattam meg s elővettem a direktor levelét.

A fuvaros azt hitte, hogy a fehérgyarmati szingazgató is olyan jól szituált ur mint a szatmári, hitt a levélben s utnak indultunk.

Fájt ugyan a szívem, hogy az egész előlegemet, mind az 5 forintot a fuvarosnak kell majd adnom, hanem megvigasztalódtam azzal, hogy legalább alaposan kikocsikázom magamat. De alig értünk ki a városból, a szabadon garázdálkodó deczemberi szél kutyálkodni kezdett. Téli kabát nélkül ez nem tréfa dolog.

— Nincs még egy subája, bácsi? kérdeztem a fuvarost?

— Nincs bion ifiur, csak a rajtam lévő — tán fázni tetszik?

— Tetszik — feleltem fogvaczogva.

— Akkor szaladjék csak kicsit a kocsi mellett, majd áttüzel.

Megfogadtam a tanácsát, leszálltam s vagy két kilométernyi utat a kocsi mellett poroszkáltam. Át is melegedtem emberül, s fáradtan, de megelégedetten ültem vissza a kocsira, de alig mentem 20—30 métert kocsin, újból türhetetlen didergés rázott meg. Mit volt mit tenni? Megint leszálltam s a kocsi mellett gyalogoltam, míg a fáradság föl nem kényszerített a kocsira, ahonnan 2—3 percz mulva a kemény fagy parancsolt le.

Igy tettem meg gyalog az egész utat Szatmárról Fehér-Gyarmatra. Egész uton azon tűnődtem, hogy miért is fizetek én a fuvarosnak öt forintot? Tisztán azért, hogy üresen hajtson mellettem.

Sűrű sötétben, délután 5 óra után érkeztünk meg Fehér-Gyarmatra. Hogy mi történt ott velem, erről a folytatásban fokog részletesen beszámolni.

Telefonszám 653.

Deczember—január

Kivételesen

LEGOLCSÓBBAN
SZEREZHETŐK BE

karácsonyi- és ujévi
ajándékoknak

Őszi

és téli ujdonságok

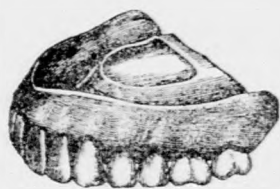
CSENDES

ÉS

FISCHER-NÉL

GYÁRVÁROS

KOSSUTH-TÉR



Műfogak
fogsorok aranyban
és kautsukban.

Arany korona és áthidaláso-
kat (szápadlás nélkül) aranyban

készít fogtechnikai műintézetében

MEHR ÁRMIN fogtekikus.

Temesvár-Józsefváros, Hunyadi-ut 15. szám, Küttl-tér sarkán

Január 6., 7., és 8-án:

A lengyel menyecske.

Operette 3 felvonásban. Szövegét irták: Kurt Kraatz és Georg Okonkowsky. Zenéjét szerző: Jean Gilbert. Fordította: Faragó Jenő.

S z e m é l y e k:

Madaras Albert	Tábori Emil
Gabrieila, a felesége	L.-Mihályfi Julia
Ily, leányuk	Bartkó Étel
Hekuba Vilmos	Kardoss Géza
Marga, a felesége	Haller Irma
Fodor János	Cseh Iván
Fécske Frigyes, aviatikus	Virágh Ferencz
Sofinszky Kázmér gróf	Árkossy Vilmos
Maruska, unokahuga	Bacsányi Paula
Saluska	Szeghő Endréne
Annuska	Sofinszky unokahugái Bercz Mariska
Petruska	Laksz Sarolta
Tamáská Benő	Solti K.
Fénymáz Mór, képkereskedő	Kövessi Lajos

Történik ma. Az első felvonás Budapesten, a második és harmadik Volóczon.

Első felvonás. Madaras Gábor igen előkelő családból származik, de elszegényedett és most ugy akar pénzhez jutni, hogy leányát, Ilikét a gazdag Hekuba Vilmoshoz adja férjhez. Hekuba annak idején valóban igen gazdag nőt vett el, a szép lengyel Margát, de ettől most válófélben van. Abban az esetben pedig, ha a férj és a feleség hat éven keresztül nem ülik meg évenként a lakodalmuk évfordulóját Volóczon, az ősi birtokon, Marga elesik attól a nagy vagyontól, ami a hozománya volt és amit Kordula néni hagyott rá. És ezért, ámbár válni akarnak egymástól, Marga és Vilmos elhatározzák, hogy felutaznak Volócra és megülik az ünnepet.

Második felvonás. A volóczi kastélyba, ahol most Sofinszky Kázmér gróf lakik négy hugával, megérkezik Marga és Vilmos. Madaras is utánuk jött Ilikével, aki a kastélyban megismerkedik Fodor Jánossal és beleszeret. Marga és Vilmos is érzi, hogy ők voltaképen még mindig szeretik egymást, hiszen csak azon vesztek össze, mert Vilmos nem akart lengyel szokás szerint inni a felesége papucsából és az aszszony ragaszkodott ehhez.

Harmadik felvonás. A lengyel menyecske megkapja végre azt a szerelmi vallomást, amit olyan régóta kívánt. Vilmos ivott a papucsából és most már esze-ágában sincs elválni. Ilikét Fodor János veszi el.

